

2018년 11월 13일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 동거

<광고>

	<p>『비즈니스 편』</p> <p>총 347 개의 고급 표현</p> <p>전략, 재무, 마케팅, 법무 등 비즈니스의 전 영역을 망라</p>		<p>『시사이슈 편』</p> <p>『키워드 스피킹』 팟캐스트 에서 다룬 표현들을 소개</p> <p>총 43개의 주제에 관한 유용한 문장들</p>
--	---	--	--

Summary

Statistics Korea or KOSTAT annually issues a report showing Koreans' view on the numerous aspects of our society, including family, education, health, and safety etc. In this year's survey, **56.4 percent of respondents answered that it is socially acceptable for couple live together without getting married.** For the first time, more than 50 percent of Koreans agreed to the idea of cohabitation.

Koreans' view on cohabitation is split. The pro side says cohabitation is a good alternative to marriage. Currently, people have to choose only between married life and staying single. **Those who feel the burden about married life avoid marriage altogether, which accounts for the dropping marriage rate and birth rate. The rationale for them is** cohabitation, which allows you to live with the one you love without the burden of getting married, will naturally lead to marriage or childbirth. This viewpoint, they say, **have proved true in France**, where **cohabitating couples are given the same rights as married couples** and then the birth rate increased. The opposing side thinks differently. Maintaining a good married life is difficult **even if the couple is responsible and committed to each other.** Can a couple starting with a lower level of responsibility maintain a long-lasting relationship? Also, think about the life of a **child who are born to unwed couples.**

In the survey, among those in their 20s and 30s, more than 70 percent answered positively about cohabitation. This indicates that, regardless of what the older generation thinks, as time goes on, **cohabitation is likely to be established as a social norm.** Is cohabitation an alternative to the current marriage system or is it just an issue of younger generation's lack of responsibility? It is time to think more seriously about the topic.

해석

- 56.4 percent of respondents answered that it is socially acceptable for couple live together without getting married 응답자의 56.4 퍼센트가 남녀가 결혼하지 않고 같이 사는 것이 괜찮다고 답했다
- Koreans' view on cohabitation is split 동거에 대한 한국인의 견해는 둘로 나뉜다
- The pro side says 찬성하는 쪽은 ~라고 말한다
- Those who feel the burden about married life avoid marriage 결혼에 부담을 느끼는 사람들이 결혼을 회피한다
- which accounts for the dropping marriage rate and birth rate 결혼율과 출생률 하락의 이유를 설명해 준다, 결혼율과 출생률 하락의 원인이다
- The rationale for them is 그들의 논리는 ~이다
- have proved true in France 프랑스에서 사실로 입증되었다
- cohabitating couples are given the same rights as married couples 동거 커플이 결혼한 커플과 동등한 권

리를 부여받다

9. even if the couple is responsible and committed to each other 서로에 대한 책임의식과 신뢰를 지니는 경우에도
10. child who are born to unwed couples 비혼 커플 사이에서 태어나는 아이
11. cohabitation is likely to be established as a social norm 동거가 자연스러운 제도로 자리매김하다

Keywords / Key Sentences

1. 현재로서는 결혼과 비혼 이외에 다른 선택지가 없다. 그래서 결혼의 부담을 피하려는 사람들이 늘어나고 출생률이 저하되는 것이다. 동거가 받아들여지면, 좋은 사람과 함께 살면서 자연스럽게 출산이나 결혼으로 이어질 수 있는 그런 동거를 택하는 사람들이 늘어날 것이다. Currently, people have to choose between getting married and not getting married. There is no other way. Under this situation, people choose to avoid the burden of marriage. If you're allowed to live with a partner you love through cohabitation, the partnership will naturally lead to childbirth and/or marriage. / There is a lot of social pressure for people to get married in Korea. A lot of Koreans are not choosing this -option. If it is socially acceptable to cohabit, more couples will get married and have children as a result. / Korea's decreasing population and low birth rate is a huge problem. One way to solve the issue is to treat those who cohabit as married couples.
2. 프랑스의 경우 동거 커플에게 결혼한 커플과 동등한 법적 지위를 부여한 후 출산율이 상승했다. 한국에서도 비혼 부모와 비혼모에게 자녀 양육과 관련한 정부 지원이 주어진다면 출산율이 상승할 것이다. In case of France, after cohabitating couples were given the same rights as married couples, the birth rate went up. In Korea too, if cohabitating couples and single mothers are given support for childrearing, birth rate will increase. / France initiated a common law marriage system where couples who live together are given the same rights as married couples. If Korea wants to raise the birth rate, they need to consider adopting a similar policy. / Cohabitating couples have the same rights as married couples in France. This increased the birth rate. If this were to happen in Korea, the birth rate would rise as well.
3. 결혼 생활은 쉽지 않다. 서로에 대한 신뢰와 책임감으로 출발해도 어려움이 생긴다. 결혼이 아니라 동거를 택한다는 것은 언제든지 관계를 끝낼 수 있다는 생각을 하고 있다는 뜻이다. 동거가 더 성공적인 결혼 생활로 이어지기는 힘들다. Maintaining a good married life is difficult even if the couple is responsible and committed to each other. Choosing cohabitation over marriage implies that the couple may not be fully committed to starting a family. It's unlikely that cohabitation will lead to successful marriage. / Cohabitation does not guarantee a couple to get married. Without the full commitment of marriage, it would be easy for one person in the relationship to leave. / The idea of not getting married and having a family may seem like a flimsy idea to some. The process of getting married adds an extra layer of intangible security that can hold a family together.
4. 서로에 대한 책임감이 낮은 부모에게서 태어나는 아이의 삶을 생각해 보라. 현재 한국은 미혼모와 자녀에 대한 지원이 미흡하다. 이런 상황에서 동거를 권장하는 것은 어려움에 처한 비혼모와 자녀의 수만 늘릴 것이다. Think about the life of a child who are born to a couple with less commitment to each other. In Korea, we don't have sufficient support for single mothers and their children. Encouraging cohabitation will increase the number of single mothers who have to suffer from lack of support. / Couples that choose

to live together without getting married may increase the number of single mothers. Currently, there is little to no support for single mothers in Korea, which could lead to a series of social problems. / If the number of couples who cohabit increase, so will the amount of single mothers. Children of single mothers have less advantages and support than children of married couples. In the end, it is the children that will suffer.